

Conditions générales du calculateur de droits et de taxes de DHL

Les présentes conditions générales du calculateur de droits et de taxes de DHL (l'« accord ») expliquent les obligations de DHL eCommerce envers vous ainsi que vos obligations envers DHL eCommerce et les services qu'il offre en matière de calcul des droits et des taxes (les « Services CDT »). Lorsque vous utilisez votre compte ou que vous autorisez quelqu'un à l'utiliser pour obtenir des Services CDT, les présentes conditions générales des Services CDT s'appliquent pour ce service ou ces actions. En utilisant le(s) service(s) fourni(s) par DHL eCommerce en vertu des présentes conditions générales, vous reconnaissez avoir lu et acceptez d'être lié par toutes leurs dispositions qui constituent un accord juridiquement contraignant avec DHL eCommerce en votre nom et/ou au nom de l'entité que vous représentez.

1. **Les termes « Utilisateur », « Vous », « Votre » et « DHL ».** Dans le présent accord, les termes « utilisateur », « vous » et « votre » vous désignent vous personnellement (si vous utilisez les Services CDT à titre individuel) ou l'entité que vous représentez (si vous agissez au nom d'une entité). Le terme « DHL » signifie DHL eCommerce.
2. **Renseignements fournis à l'inscription et renseignements d'accès au compte.** Pour vous inscrire aux Services CDT, vous devez avoir un compte valide auprès de DHL. Après avoir créé un compte qui vous permet d'accéder aux Services CDT, vous devez obtenir un jeton d'accès pour pouvoir utiliser l'application des Services CDT. Vous consentez à garder confidentiels les renseignements de votre compte vous permettant d'accéder aux Services CDT, tels que votre nom d'utilisateur et votre mot de passe, et à les protéger, ainsi que votre ou vos ordinateurs, pour éviter que des tiers n'y accèdent. Vous êtes responsable de toute utilisation des Services CDT faite sous votre nom d'utilisateur. Si vous découvrez ou soupçonnez une infraction, une perte ou un vol des renseignements d'accès à votre compte et/ou une utilisation non autorisée de votre compte CDT, vous devez en informer DHL dans les meilleurs délais. DHL pourra bloquer temporairement votre compte ou modifier les renseignements d'accès à votre compte en cas d'utilisation abusive des renseignements d'accès à votre compte ou si DHL détermine, à sa seule discrétion et de manière raisonnable, qu'un blocage ou un changement est nécessaire.
3. **Services de calcul des droits et des taxes.** Les Services CDT vous fournissent une estimation du coût des droits, des taxes et des autres frais gouvernementaux de différents produits qui peuvent être expédiés vers certains pays (la liste complète des pays est disponible dans les spécifications API publiées par l'outil de publication des spécifications API, et peut être modifiée à tout moment par DHL). Les Services CDT fournissent une estimation des droits, des taxes et des autres frais gouvernementaux des produits en fonction des renseignements sur les produits que l'utilisateur fournit à DHL. Les Services CDT sont purement informatifs. Les Services CDT ne permettent pas de préparer des produits pour l'expédition ou de réaliser un contrôle des parties restreintes ou une vérification des exigences douanières ou commerciales. Les Services CDT ne remplacent pas une recherche approfondie et un examen des données spécifiques des produits, y compris la vérification des articles par rapport aux codes tarifaires harmonisés et aux exigences de conformité à l'exportation. Les Services CDT ne se substituent pas à la nécessité d'une assurance quelconque et à l'évaluation des risques correspondante par le fournisseur d'assurance de l'utilisateur. Les Services CDT sont offerts uniquement aux clients d'affaires.

Vous reconnaissez que les renseignements obtenus par les Services CDT évoluent et peuvent changer fréquemment. Les Services CDT calculent une estimation des droits, des taxes et des frais gouvernementaux applicables à payer aux points d'entrée pour les marchandises ou les produits vendus par les commerçants. Les Services CDT fournissent uniquement une estimation. Le commerçant ou l'importateur recevra des factures de coûts réels de la part du transporteur ou du fournisseur de services sélectionné, des autorités fiscales ou de tout autre tiers concerné (même si cette partie est DHL ou une filiale de DHL) au sujet des droits, taxes et frais gouvernementaux réels, et le client sera seul responsable de ces coûts. DHL n'est pas responsable de ces coûts, y compris des différences entre l'estimation fournie par les Services CDT et les montants facturés ou réellement payés. DHL ne fournit aucune garantie quant à l'exhaustivité, l'exactitude ou l'actualité des données fournies ou produites par les Services CDT, du fait que ces données sont produites en se fondant sur des données acquises auprès de vous, de tiers ou de ressources publiques.

4. **Vos garanties et déclarations.** Vous garantissez et déclarez que (a) si vous êtes une personne physique, vous êtes âgé d'au moins 18 ans, (b) si vous êtes une entité, elle est dûment organisée, existe légalement et est en règle en vertu des lois de la juridiction de formation, (c) vous avez obtenu les autorisations nécessaires pour conclure et exécuter le présent accord, (d) vous n'utiliserez les Services CDT qu'à des fins légales et conformément aux présentes conditions générales des Services CDT, (e) tous les renseignements que vous fournissez à DHL sont complets, exactes et véridiques, et (f) les renseignements que vous fournissez peuvent être utilisés par DHL et ses partenaires, sous-traitants, etc., conformément au présent accord, sans violer les lois applicables ou les droits d'autrui.
5. **Conformité aux contrôles à l'exportation et aux lois sur les sanctions.** Vous garantissez et déclarez que vous : a) n'êtes pas désigné comme une partie faisant l'objet d'un refus ou de restrictions sur une liste de sanctions applicables publiée par des autorités gouvernementales ou des organisations internationales, y compris le Canada, les États-Unis, les Nations Unies et l'Union européenne, en vertu des lois et règlements sur le contrôle des exportations et les sanctions applicables (« lois »); (b) n'êtes pas un résident ou situé dans un pays soumis à une sanction ou à un embargo en vertu des lois applicables; et (c) ne permettez pas l'utilisation des Services CDT par une autre personne ou entité qui répond aux critères des alinéas a) ou b). Si vous avez connaissance d'une violation de cette section, vous devez en informer DHL par écrit dans les meilleurs délais.
6. **Confidentialité des données.** Les données fournies à l'inscription et les autres renseignements vous concernant sont soumis à la politique de confidentialité de DHL disponible à l'adresse <https://www.dhl.com/ca-fr/home/bas-de-page/avis-de-confidentialite.html>. Les renseignements que vous fournissez lors de votre inscription ou de votre utilisation des Services CDT peuvent être stockés et traités aux États-Unis ou dans tout autre pays où DHL ou ses sociétés affiliées disposent d'installations ou de serveurs. Par ailleurs, en vous inscrivant aux Services CDT, vous consentez au transfert et au stockage de ces renseignements dans ces pays. DHL peut divulguer tous les renseignements requis aux tiers qui ont raisonnablement besoin de connaître ces renseignements pour exécuter ou permettre les Services CDT, ce qui peut inclure, sans s'y limiter, des sous-traitants, des agents ou des affiliés commerciaux. DHL ne conservera, n'exploitera ni ne révélera les renseignements personnels que vous fournissez à des fins autres que celles spécifiquement mentionnées dans cet accord, à moins que cela ne soit autorisé par la loi. En d'autres termes, DHL pourra uniquement utiliser, stocker ou divulguer vos renseignements personnels pour de vous fournir les services décrits dans cet accord, ou pour des motifs commerciaux spécifiquement liés à ces services.
7. **Utilisation acceptable et restrictions d'utilisation.** Vous pouvez utiliser les Services CDT à des fins contractuelles uniquement et non de manière contraire à la loi applicable. Vous pouvez utiliser les Services CDT uniquement pour votre propre usage ou pour l'entité que vous représentez.

Sauf dans la mesure expressément autorisée par le présent accord ou par DHL, vous ne devez pas à titre personnel, ni autoriser d'autres personnes à :

- (a) utiliser, modifier, copier ou autrement reproduire les Services CDT en tout ou en partie;
- (b) effectuer une ingénierie inverse, décompiler, désassembler ou essayer autrement de dériver la forme de code source ou la structure des Services CDT, sauf dans la mesure où la loi applicable l'autorise expressément, malgré la limitation ci-dessus;
- (c) effectuer des tests de sécurité (par exemple, des tests d'intrusion), des tests de performance (par exemple, des tests de charge), des tests de résistance ou des tests similaires sur les Services CDT ou l'un de ses composants;
- (d) entraver, endommager ou prendre des mesures qui, à la discrétion de DHL, compromettent l'accessibilité, le fonctionnement ou la sécurité des Services CDT ou l'un de ses composants;
- (e) interférer avec ou désactiver les caractéristiques, les fonctionnalités ou les contrôles de sécurité des Services CDT ou de l'un de ses composants;
- (f) éviter, supprimer, désactiver ou autrement contourner les mécanismes de protection des Services CDT ou de l'un de ses composants;
- (g) introduire des virus, des chevaux de Troie, des vers, des bombes logiques ou d'autres éléments technologiquement nuisibles ou malveillants;

- (h) extraire ou afficher des renseignements des Services CDT pour une utilisation dans un autre site Web ou service, moyennant paiement ou non;
- (i) publier du contenu provenant des Services CDT dans des groupes de discussion, des listes de diffusion, des blogues ou des babillards électroniques, sans le consentement écrit préalable de DHL;
- (j) offrir à la vente, commercialiser, distribuer, concéder en sous-licence, céder, partager, louer, concéder une utilisation temporaire, (re)vendre, donner en location, accorder une garantie ou utiliser à des fins de service de bureau ou de calcul utilitaire les Services CDT en tout ou en partie, ni exploiter commercialement de quelque manière que ce soit le contenu des Services CDT ou les données obtenues à partir de requêtes des Services CDT;
- (k) utiliser les Services CDT pour créer une base de données ou un service concurrent fondé sur le contenu des Services CDT.

DHL se réserve le droit de suspendre, de résilier ou de restreindre votre accès aux Services CDT si, selon son avis, votre utilisation des Services CDT risque d'enfreindre la loi, de porter atteinte aux droits d'une personne ou de violer les termes de cet accord. Si vous prenez connaissance d'une violation de cette section, vous devez immédiatement en informer DHL et l'aider, à sa demande, à arrêter, atténuer ou remédier à la violation. Tous les droits non expressément accordés sont réservés par DHL. Aucun droit implicite n'est accordé en vertu du présent accord.

8. **Renseignements fournis par l'utilisateur.** Vous devez entrer toutes les valeurs d'expédition applicables dans le calculateur de droits et de taxes afin de calculer les taxes, les droits et les autres frais gouvernementaux. DHL n'a pas accès aux tarifs de fret que vous payez réellement à d'autres transporteurs. Vous devez gérer les marchandises restreintes et interdites. Vous êtes responsable de l'identification de tous les produits restreints dans le catalogue et de vous assurer que vous pouvez fournir les documents et les licences requis pour chaque marché vers lequel les produits sont expédiés. DHL n'assume aucun risque de marchand/exportateur attiré en votre nom.
9. **Modification des conditions générales des Services CDT.** DHL peut à tout moment modifier les présentes conditions générales des Services CDT et vous en informera au moyen d'un avis publié sur le site Web de DHL (actuellement à l'adresse <https://www.dhl.com/ca-fr/home/nos-divisions/commerce-electronique/expedition/informations-pratiques.html>) ou par un autre moyen de communication de DHL, à sa discrétion. Votre utilisation continue des Services CDT après la publication de ces modifications constituera votre acceptation des nouvelles conditions d'utilisation des Services CDT.
10. **Modification des Services CDT.** DHL se réserve le droit de modifier les Services CDT à tout moment, sans engager sa responsabilité, à condition que cette modification ne change pas de manière significative ou ne dégrade pas les fonctionnalités ou les caractéristiques des Services CDT. En cas de modification importante ou d'interruption des Services CDT, DHL vous en informera au moins 30 jours avant ladite modification ou interruption.
11. **Résiliation du présent accord et effet de résiliation.** Chaque partie peut résilier le présent accord à tout moment, à condition d'envoyer un avis préalable de trente (30) jours à l'autre partie. DHL peut immédiatement suspendre ou résilier votre utilisation des Services CDT si vous ne respectez pas ces conditions générales ou dans d'autres circonstances appropriées, telles que l'insolvabilité, sans aucune responsabilité autre que l'obligation de payer intégralement les Services CDT déjà rendus. À la suite de la résiliation des Services CDT, pour quelque raison que ce soit, vous devez (i) cesser immédiatement d'utiliser les Services CDT, et (ii) retourner, détruire et/ou supprimer les renseignements d'accès au compte et tous les documents, renseignements et données liés aux Services CDT. Votre droit d'archiver des copies de documents, de renseignements et/ou de données nécessaires à des fins comptables, fiscales ou légales ne sera pas affecté.
12. **Propriété intellectuelle et licence accordée.** Les Services CDT, les interfaces utilisateur, l'apparence et la convivialité, le contenu disponible par l'intermédiaire des Services CDT, les logos et marques de commerce de DHL et l'ensemble des savoir-faire, méthodologies et processus associés sont et resteront la propriété exclusive de DHL, de sa société mère ou de ses sociétés affiliées et sont protégés par les lois sur les droits d'auteur, les marques de commerce, les secrets commerciaux et d'autres lois sur la propriété

intellectuelle. Sous réserve de votre respect du présent accord et des limitations énoncées dans les présentes tout au long de la durée de l'accord, DHL vous accorde une licence limitée, non exclusive, non cessible ou sous-licenciable, non transférable et révocable pour (i) installer, utiliser et faire des appels d'API aux Services CDT (ii) utiliser le contenu, tel qu'il est fourni par les Services CDT dans votre application (« application », c'est-à-dire – sans s'y limiter – le site Web, le logiciel ou tout autre produit que vous offrez ou utilisez intégrant les Services CDT), et (iii) permettre aux utilisateurs finaux d'utiliser votre intégration des Services CDT dans votre application. Vous pouvez également imprimer ou stocker électroniquement les résultats des requêtes des Services CDT pour votre usage personnel ou votre utilisation par l'entité que vous représentez. Vous coopérez rapidement et entièrement avec toute demande raisonnable de DHL liée à une enquête sur la violation des droits d'auteur ou d'autres droits de propriété intellectuelle.

13. **Clause de non-responsabilité.** VOTRE UTILISATION DES SERVICES CDT SE FAIT À VOS PROPRES RISQUES, ET VOUS RECONNAISSEZ QUE LES SERVICES CDT SONT FOURNIS « TELS QUELS » ET « TELS QUE DISPONIBLES ». DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI APPLICABLE, VOUS RECONNAISSEZ QUE L'UTILISATION DES SERVICES CDT EST À VOS PROPRES RISQUES ET QUE DHL ECOMMERCE NE GARANTIT PAS EXPRESSÉMENT OU IMPLICITEMENT LES SERVICES CDT, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER ET DE NON-VIOLATION. LES SERVICES CDT NE SONT PAS GARANTIS D'ÊTRE ININTERROMPUS OU SANS ERREUR. DHL ECOMMERCE N'EST PAS RESPONSABLE DE TOUTE INCAPACITÉ À ACCÉDER OU DE TOUT RETARD D'ACCÈS AUX SERVICES CDT EN RAISON D'UNE INTERRUPTION PROGRAMMÉE DE MAINTENANCE OU D'UNE ACTION CORRECTIVE, DE RÉSEAUX DE TÉLÉCOMMUNICATIONS INDISPONIBLES OU NON FIABLES OU DE FOURNISSEURS D'ACCÈS INTERNET, D'ÉQUIPEMENTS OU DE LOGICIELS INCOMPATIBLES QUE VOUS UTILISEZ POUR ACCÉDER AUX SERVICES, OU D'AUTRES CAUSES INDÉPENDANTES DU CONTRÔLE DE DHL ECOMMERCE.
14. **Limitation de responsabilité.** DHL ne sera en aucun cas responsable des dommages indirects, spéciaux, consécutifs, accessoires, punitifs ou exemplaires (y compris, mais sans s'y limiter, la perte d'activité, la perte de revenus, la perte de profits, la défection de clients, les occasions manquées, l'interruption des activités ou la perte de renseignements ou de données) pour vous ou tout tiers à la suite de votre utilisation ou de votre incapacité à utiliser les Services CDT, même si DHL a été informée de la possibilité de tels dommages. BIEN QUE DHL S'EFFORCE DE FOURNIR DES RENSEIGNEMENTS EXACTS ET À JOUR DANS SES SERVICES CDT, DHL NE PEUT GARANTIR QUE LE SERVICE SERA EXEMPT D'ERREURS. LA RESPONSABILITÉ MAXIMALE DE DHL ET VOTRE RECOURS EXCLUSIF EN CAS D'ERREUR DANS LES SERVICES CDT FOURNIS EN VERTU DU PRÉSENT ACCORD OU DES CONDITIONS GÉNÉRALES EST LIMITÉE AU MONTANT QUE VOUS AVEZ PAYÉ (LE CAS ÉCHÉANT) POUR LA TRANSACTION ERRONÉE OU À 50,00 \$ – LE MONTANT LE PLUS BAS ÉTANT RETENU. LES LOIS DE CERTAINS PAYS OU ÉTATS N'AUTORISENT PAS LES LIMITATIONS DE GARANTIES IMPLICITES, L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DE CERTAINS DOMMAGES. SI CES LOIS S'APPLIQUENT, LES CLAUSES 13 ET 14 PEUVENT NE PAS VOUS CONCERNER, ET VOUS POURRIEZ JOUIR DE DROITS SUPPLÉMENTAIRES.
15. **Indemnisation.** Vous acceptez d'indemniser, de défendre et de dégager de toute responsabilité DHL et ses sociétés affiliées, filiales, administrateurs, dirigeants, employés et agents de l'ensemble des réclamations, pertes, dommages, responsabilités et coûts (y compris les honoraires d'avocat raisonnables) résultant de votre utilisation des Services CDT et/ou de votre non-respect des présentes conditions générales des Services CDT.
16. **Force majeure.** DHL ne sera pas considérée comme en violation du présent accord ou autrement responsable envers vous pour des dommages (y compris, mais sans s'y limiter, la perte, les dégâts ou les retards) ou tout manquement, manquement partiel ou retard dans l'exécution de l'une de ses obligations en vertu du présent accord dans la mesure où un cas de force majeure en est à l'origine. On parle de « force majeure » pour désigner toute circonstance échappant au contrôle raisonnable de DHL, y compris, mais sans s'y limiter, les actes de la nature, la conformité avec les lois de toute autorité gouvernementale ou autre, la guerre ou l'urgence nationale, les émeutes, les troubles civils, les actes de terrorisme, la piraterie, les incendies, les explosions, les inondations, les actes criminels, les cyberattaques de tiers ou

autres attaques informatiques, les conditions météorologiques extrêmes, les épidémies, les pandémies, les lock-out, les grèves et autres conflits industriels (dans chaque cas, qu'ils se réfèrent ou non à la main-d'œuvre de DHL ou à ses sous-traitants), la pénurie de main-d'œuvre, de matériaux et de services et l'incapacité ou le retard dans l'obtention de fournitures. Si l'exécution par DHL de ses obligations en vertu du présent accord est affectée par un cas de force majeure, la date d'exécution de ladite obligation sera considérée comme suspendue pour une période égale au retard causé par ladite force majeure et DHL reprendra ses activités dans les meilleurs délais (avec une période de démarrage raisonnable) dès que ce cas de force majeure aura cessé. DHL fera des efforts commercialement raisonnables pour vous avertir, en précisant la nature et l'étendue de la force majeure, dès que raisonnablement possible, après avoir pris connaissance de ladite force majeure. DHL fera également tous les efforts raisonnables pour atténuer les effets de la force majeure sur l'exécution de l'accord. Si, en raison d'un cas de force majeure, DHL ne peut remplir ses obligations qu'en supportant des coûts supplémentaires, ces coûts supplémentaires raisonnables et convenus seront alors à votre charge.

17. **Loi et juridiction compétentes.** Tout différend survenant entre les parties sera régi par les lois fédérales du Canada, sans égard à ses dispositions relatives aux conflits de lois, et sera soumis à la compétence exclusive de la province de l'Ontario ou des tribunaux fédéraux du Canada, selon le cas.
18. **Intégralité de l'accord.** Les présentes conditions générales des Services CDT constituent l'intégralité de l'accord d'utilisation des Services CDT et viennent remplacer toute autre déclaration écrite ou orale.
19. **Avis.** Les avis par courriel seront le seul moyen de communication. DHL enverra des avis et toute autre information pertinente à l'adresse électronique que vous aurez fournie lors de votre inscription aux Services CDT ou que vous mettrez à jour par la suite. Vous pourrez envoyer des avis à DHL à l'adresse eCS.AM.PM.DTCCustomerSupport@dhl.com.